

# Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

**Text in English and French.  
Texte en anglais et en français.**

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x	12x	14x	16x	18x	20x	22x	24x	26x	28x	30x	32x
								✓			



THE  
**PROVINCIAL STATUTES**

OF

**LOWER CANADA,**

CANADA  
Department of the  
Secretary of State  
Secrétariat d'Etat

LIBRARY  
BIBLIOTHEQUE

ENACTED by His Most Excellent Majesty, our Sovereign Lord WILLIAM, the FOURTH, by the Grace of GOD, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith, &c. by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the said Province, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act of the Parliament of Great Britain, passed in the thirty-first year of the Reign of His late Majesty, GEORGE the THIRD.

---

---

VOLUME THE FIFTEENTH.

---

---



---

Quebec :

PRINTED UNDER THE AUTHORITY AND BY COMMAND OF HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR  
IN CHIEF, AS THE ACT OF THE PROVINCIAL PARLIAMENT DIRECTS,  
BY JOHN CHARLTON FISHER & WILLIAM KEMBLE,  
LAW PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY.

---

Anno Domini, 1835-6.

ARE

KEQ

57

1793-1836

v.15

LES  
**STATUTS PROVINCIAUX**  
DU  
***BAS-CANADA,***

STATUÉS par la Très-Excellente Majesté de Notre Souverain Seigneur, GUILLAUME QUATRE, par la Grâce de DIEU, ROI du Royaume Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, &c. par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la dite Province, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte du Parlement de la Grande-Bretagne, passé dans la trente-et unième année du Règne de feu Sa Majesté, GEORGE TROIS.

---

---

QUINZIEME VOLUME.

---

---



---

Quebec :

IMPRIME' SOUS L'AUTORITE' DU GOUVERNEMENT ET PAR ORDRE DE SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR EN CHEF, CONFORMEMENT A L'ACTE DU PARLEMENT PROVINCIAL,  
PAR JOHN CHARLTON FISHER & WILLIAM KEMBLE,  
IMPRIMEUR DES LOIS DE LA TRES-EXCELLENTE MAJESTE' DU ROI.

---

Anno Domini, 1835 - 6.

---

A  
**PROVINCIAL STATUTE**  
OF  
**LOWER CANADA.**

---

*Anno Regni quinto Gulielmi IV.*

HIS EXCELLENCY

**MATTHEW LORD AYLMER, K. C. B.**

GOVERNOR IN CHIEF.

“ **A**T the Provincial Parliament, begun and holden at Quebec, the twenty-  
“ first day of February, *Anno Domini* one thousand eight hundred and  
“ thirty-five, in the fifth year of the Reign of Our Sovereign Lord, **WILLIAM**  
“ the Fourth, by the Grace of **GOD**, of the United Kingdom of *Great Britain* and  
“ *Ireland*, **KING**, Defender of the Faith ;”

“ Being the first Session of the Fifteenth Provincial Parliament of Lower  
“ Canada.”

C A P.

---

# STATUT PROVINCIAL

DU

# BAS CANADA.

---

*Anno Regni quinto Gulielmi IV.*

SON EXCELLENCE

**MATTHEW LORD AYLMER, C. C. B.**

GOUVERNEUR EN CHEF.

“ **A**U Parlement Provincial, commencé et tenu à Québec, le vingt-unième  
“ jour de Février, *Anno Domini*, mil huit cent trente-cinq, dans la cinquième  
“ année du Règne de Notre Souverain Seigneur, GUILLAUME Quatre, par la  
“ Grâce de Dieu, Roi du Royaume Uni de la *Grande Bretagne*, et *d’Irlande*,  
“ Défenseur de la Foi ;”

“ Etant la première Session du quinzième Parlement Provincial du Bas  
“ Canada.” CAP.

## C A P. I.

## An ACT to authorise Counsel to address Jurors in behalf of Prisoners in Capital Cases.

18th March, 1835.—Presented for His Majesty's Assent, and reserved for the signification of His Majesty's pleasure thereon.

23d February, 1836.—Assented to by His Majesty in His Council.

18th May, 1836.—The Royal Assent signified by the Proclamation of His Excellency the Governor in Chief.

Preamble.

**W**HEREAS it is expedient that persons accused of capital crimes be intitled to plead by Counsel:—Be it therefore enacted by the King's Most Excellent Majesty by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great Britain, intituled, "An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, "*An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec, in North America*;" and to make further provision for the Government of the said Province;" And it is hereby enacted by the authority of the same, that any Prisoner accused of any Capital Crime, may in all cases employ the ministry of any Advocate or Counsel in his defence, which said Advocate or Counsel may address the Jurors on the behalf of the Prisoner, in the same manner as in any other prosecution or accusation for any crime or misdemeanor whatsoever.

Counsel may address Jurors in behalf of Prisoners in Capital Cases.



## C A P. I.

## ACTE pour autoriser les Avocats à Plaider devant les Jurés pour et au nom des Prisonniers accusés de Crime Capital.

18e. Mars, 1835.—Présenté pour la Sanction de Sa Majesté, et réservé pour la signification du plaisir de Sa Majesté sur icelui.

23e. Février, 1836.—Sanctionné par Sa Majesté dans Son Conseil.

18e. Mai, 1836.—La Sanction Royale déclarée par Proclamation de Son Excellence le Gouverneur en Chef.

**V**U qu'il est convenable que les personnes accusées de Crime Capital puissent avoir le droit d'être entendues par leur Conseil : Qu'il soit donc statué par la Très-Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas Canada, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande-Bretagne, intitulé, " Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la quatorzième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " *Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec, dans l'Amérique Septentrionale,*" et qui pourvoit " plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province ;" et il est par le présent statué par la dite autorité, que tout Prisonnier accusé d'aucun Crime Capital pourra dans tous les cas, employer le ministère d'un Avocat ou Conseil pour se défendre, lequel Avocat ou Conseil pourra s'adresser aux Jurés de la part de l'accusé, de la même manière qu'il pourrait le faire dans aucune autre poursuite ou accusation pour crime ou délit quelconque.

Préambule.

Les Avocats  
pourront s'a-  
dresser aux Ju-  
rés de la part  
de tout Prison-  
nier accusé de  
Crime Capital.